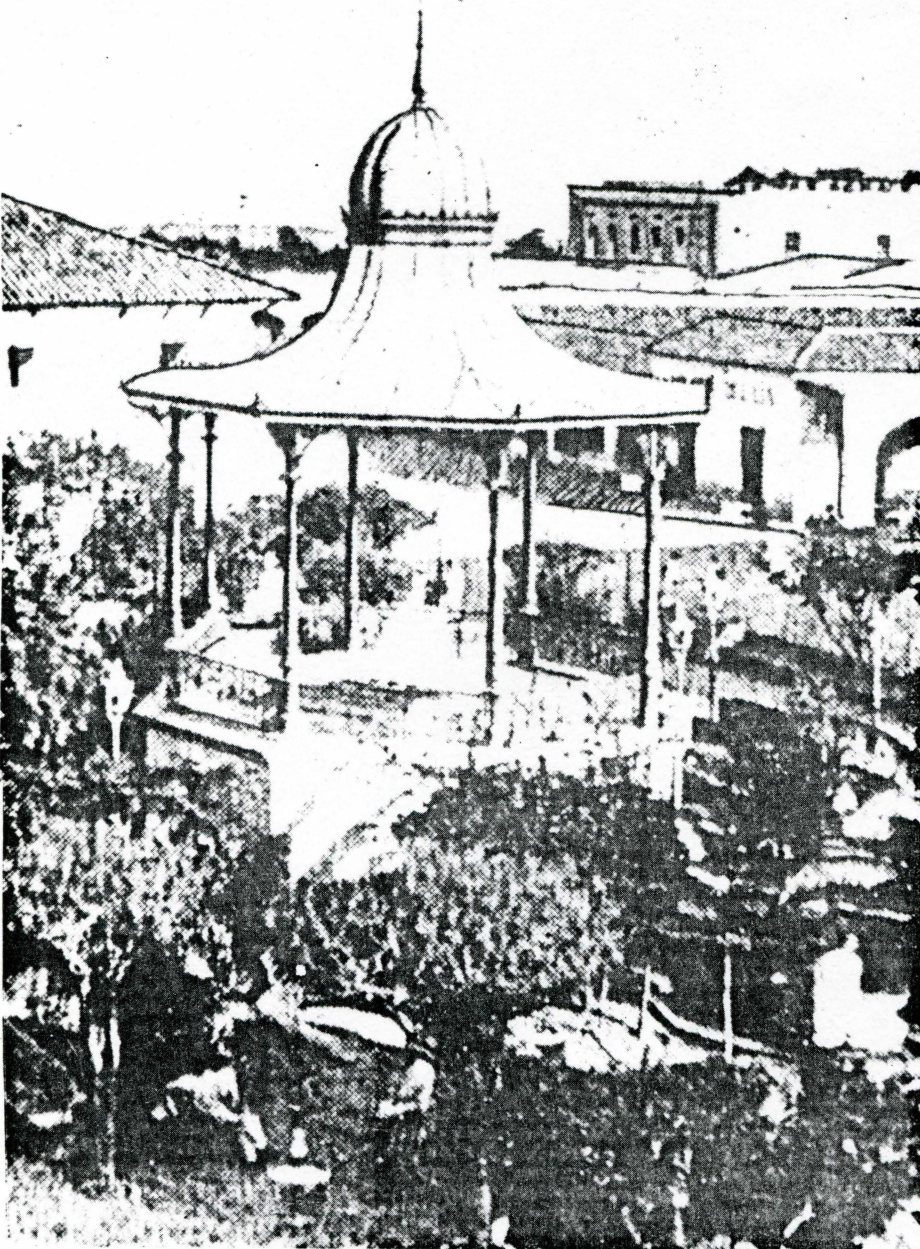


Cuernavaca

1900

Una de las primeras ciudades coloniales de América



Editorial

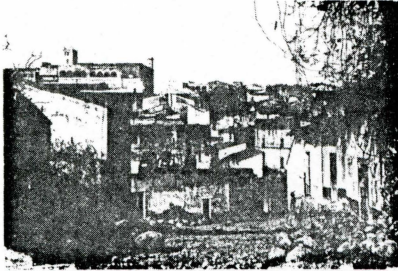
H. Rafael Gutiérrez Y.

Estacionamiento en la plaza grande
una responsabilidad común

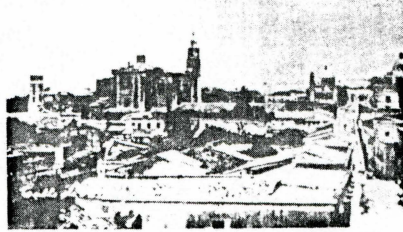
Ninguno de los cuernavacenses debe substraerse de la responsabilidad de los destinos de su ciudad; es la casa común y sustrato de nuestras dichas y desdichas sociales. Es refrescante saber numerosos sectores se han manifestado de muy diversas maneras: algunos preocupados sólo por el impacto ambiental como si quisiera dar a entender que lo mismo sería en Cívica que en Cuernavaca, los que viven bien en sus colonias exclusivas parece tenerles sin cuidado porque tal vez podrían encontrarse en la parte interesada, para un sector importante de los antiguos cuernavacenses ven con preocupación lo inhabitable que tiene ahora su ciudad como puede sentirse por la sustitución que de las casas han hecho los comercios, las finanzas, los despachos profesionales y entre estos los administrativos y profesionales, y las escuelas y oficinas; quedan pocas casas habitables en el centro, más bien reductos de una terca presencia que justifique su ciudad.

Una reflexión que parece importante considerar es la que resulta de un sentimiento común que parece indicar no una substraición a la responsabilidad común por la ciudad sino más bien una duda por el compromiso o un desaliento porque el estacionamiento se haga a pesar de la opinión y las consultas populares, es la que descarga la responsabilidad en el INAH, como la única instancia capaz de asumir la responsabilidad común de detener la construcción del estacionamiento. Pero no la palabra la tiene la Sociedad Civil, tal es la propuesta que hemos escuchado de la autoridad que nos hemos dado aunque la Ley ha puesto al INAH y a SEDESOL, las instancias, la primera normativa de intervenciones en los edificios históricos y la segunda como responsable del uso del suelo en propiedad federal, estas Instituciones relacionan la Ley con la Sociedad Civil y deberán contemplar, en su determinación los intereses de ambas. Y la determinación que asuma el INAH no contempla únicamente los vestigios arqueológicos prehispánicos o coloniales que pueden surgir de las excavaciones, también es depositaria de los Monumentos Históricos y su entorno así como las manifestaciones culturales de las que la ciudad es sustrato. Por otro lado, gran responsabilidad pesa sobre la espalda de los profesionales del urbanismo y la agricultura y el futuro los señalará bien o mal según su respuesta al reto de una modernidad que podrá neutralizar una población con una historia de tres mil años al igualarla con otras de formación reciente de formando

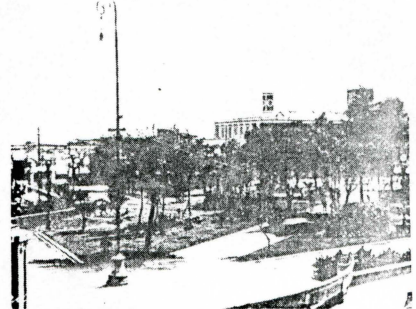
Resumen gráfico de Cuernavaca



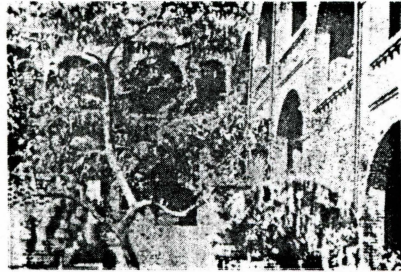
EL EJE de la ciudad al cruzar el pueblo de Amanalco y esta era la visión que ofrecía la ciudad a los visitantes que venían del pueblo de San Miguel Chapultepec (ahora San Juan). Lowry recrea este ambiente en "Bajo el Volcán"; quizá alguna casa como estas le ofrecía el mezcal que incendiaba su imaginación de escritor.



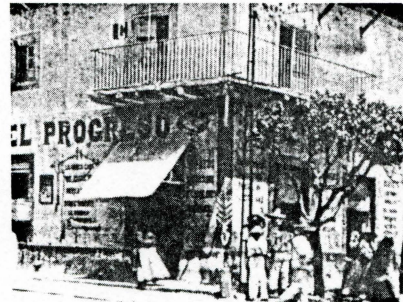
HASTA MEDIADOS de siglo, Cuernavaca conservaba un perfil jerárquico urbano y arquitectónico que daba reflejos de que las trazas ordenadas por Felipe II no habían tenido vigencia significativa en Cuernavaca; esta se organizó a lo largo de un antiguo camino que formaba el eje Chapultepec-San Antonio. En sus orillas se construyó el Palacio de Cortés, el tianguis (plaza mayor), el Tecán donde estaba la autoridad indígena y el Monasterio de la Asunción, hoy conocido como Catedral.



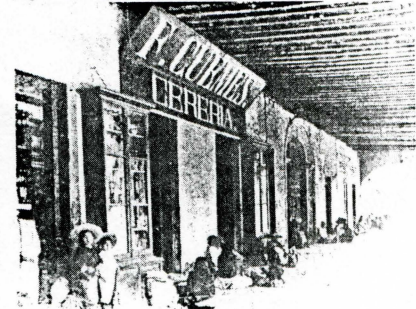
NO TENGO una fotografía de la plaza como está ahora; vista desde el kiosko, pero tal vez resultarían algunas diferencias producto no de la nostalgia sino del placer por la vida. Árboles pequeños, imagen urbana grande; así es la armonía.



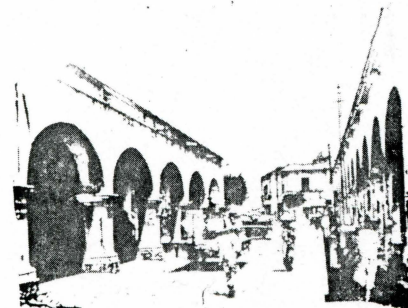
EL ANTIGUO Hotel Motezuma, después conocido como "El Peñalba" y ahora parcialmente arruinado, en donde pernoctaban los visitantes que llegaban a Cuernavaca a el recién inaugurado ferrocarril. Aquí llegaron algunas modernizaciones del disfrute turístico como el baño de regadera. Aquí mi general Zapata estableció su cuartel provisional; en una ciudad de hacendados y extranjeros el guerrillero de Anenecuilco no tiene testimonio que lo recuerde.



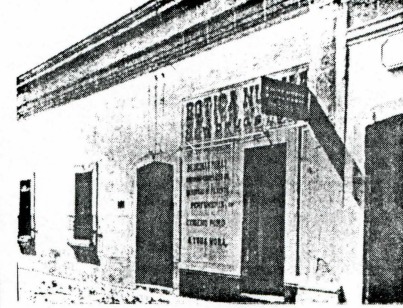
LA ARQUITECTURA de F. L. Wright, o de L'Ecorbusiere, Gropius o Kenzo Tange deslumbraron la pasada generación de arquitectos modelando una renuncia a su propia identidad, pero "El progreso" no está reñido con nuestra tradición arquitectónica.



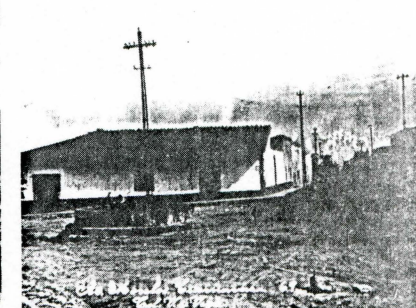
LOS PORTALES de la calle de Guerrero eran también el sitio de descanso pero no de los "cafeteros" consuetudinarios en pos de noticias o negocios, sino de los que bajaban de los pueblos y barrios aledaños en su viaje a "la ciudad".



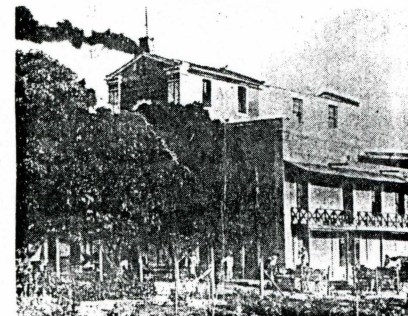
EN LOS portales de lado derecho se construyó el actual Palacio de Gobierno que en cierta forma abrió la puerta a la modernidad sin portales; enfrente los portales donde estaban "La Madriñeña" después de la era del travía de mulitas siguieron "los Galgos", quien no recuerda estas lemousinas.



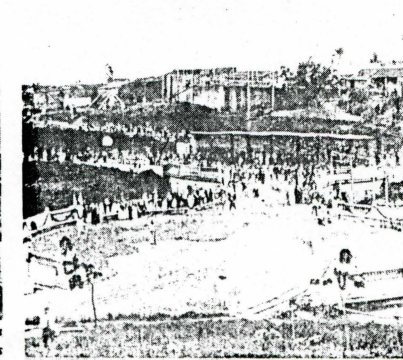
LA TIPOLOGIA de "las casas bien" de la actual calle de Morelos, todavía en pie, desmiente nuestra aseveración de que en Cuernavaca no hay tipología arquitectónica; esta es una de las dos que todavía se reconocen en Cuernavaca, la de los techos de terrado y la de los techos de teja inclinados.



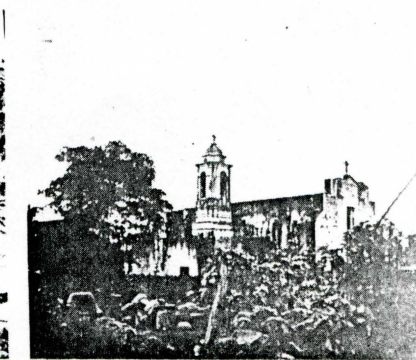
AHORA ESTA es una gasolinera pero antes fue un espacio popular donde estaba la fuente y permitía una perspectiva armoniosa desde el Calvario hasta las calles del actual Morelos y Matamoros



EL INGENIERO Pelz es uno de los técnicos de la cervecera "Porfirio Díaz" que estaba donde ahora están los transportes Pullman de Morelos, en la avenida Plan de Ayala. Así como la época colonial de los inmigrantes españoles trajeron hortalizas, árboles frutales y otros productos complementarios a su dieta, ejemplo de la arquitectura porfiriana que tiñó ampliamente la actual imagen urbana de esta ciudad.



LOS PORFIRIANOS no se encimaron sobre los viejos puentes, construyeron los suyos respetando los de otro tiempo; esta era una entrada de Cuernavaca para los visitantes que venían en el ferrocarril.



NO PUEDE ser atribuido a la nostalgia que algunos ideólogos del progreso esgrimen contra la conservación del Patrimonio Histórico, pero ahora nos es difícil imaginar la la capilla de San Antón señoreando el barrio.

Orfebrería indígena

Alma Graciela de la Cruz S.

A principios del siglo XI nació en tierras mexicanas la metalurgia, o trabajo de los metales, arte que al parecer venía del sur, de las tierras mayas en lo que hoy es Centroamérica, primero el oro y luego la plata, por sus cualidades de facilidad de trabajo, obtención y belleza, estos fueron los primeros metales que llamaron la atención de los indios. Después les siguió el cobre, que por su parecido con el oro en color y su suavidad fue también explotado aún cuando este no tenía la misma durabilidad. El oro fue obtenido mediante el lavado de las arenas auríferas de los ríos o por excavaciones practicadas en las montañas como solía hacerse también con el cobre nativo, era sometido entonces a un martillado, con piedras de superficie lisas, para convertirlo en láminas delgadas que después repujaban, grababan o que también haciéndolas más delgadas eran usadas para forrar con ellas objetos de madera y de otros materiales finamente tallados; o también fundían estos metales en hornos muy sencillos.

Estos hornos precortesianos los usaban con carbón y eran de forma cilíndrica, perforados en sus paredes laterales, en los que el carbón se colocaba en el interior y el metal encima, el que al fundirse salía por los agujeros hechos en la parte inferior; o también fundían el metal en ollas perforadas. Para aumentar la temperatura y activar la fundición los orfebres soplaban aire de sus pulmones a través de largos tubos a manera de sopletes, y empleaban abanicos de palma.

La técnica de vaciado más empleada, según Carlos Aguilar P., parece haber sido la de la

cera perdida, que consiste en que era modelado el objeto de cera, y se cubría con una pasta de arcilla y carbón molido, dejando unos canales por los que, al ser calentado el conjunto, salía la cera derretida. Entonces el espacio era llenado del metal fundido, obteniéndose así, el objeto de oro o plata, como ejemplo único. De esta manera fueron hechas las joyas de oro y plata de la tumba 7 de Monte Albán.

Los orfebres precortesianos conocían la técnica del dorado al fuego de las piezas de metal, y de la soldadura que realizaban mediante el empleo de tubos pequeños y delgados de cobre, a manera de sopletes cortos. También tuvieron conocimiento del proceso del falso dorado. Muy usado en Colombia, en el que hacían objetos de aleación de oro y cobre, eliminando luego este último de la superficie de la pieza, mediante jugos de plantas que contenían ácidos y al ser eliminado el cobre, quedaba una capa delgadísima de oro puro, con lo que se daba la apariencia de que el objeto era de oro puro solamente.

Entre los náhuas los orfebres eran llamados *toltecas*, es decir artifices, los cuales se dividían en dos clases, los *tlatlaniame* o fundidores de oro, ya que el oro lo consideraban gemelo del sol, que los indios llamaban "teocuitlali" o "excremento de los dioses", y los *tlatzotzonque* o martilladores amajadores, porque estos labran oro del martillo, majando el oro con piedras o con martillos para hacerlo delgado como papel".

Sahagún dice que los *tlatlaniame* comenzaban su labor preparando su molde con la masa hecha a base de carbón molido y barro, con esta masa hacían discos delgados,

que ponían a secar al sol junto con otros discos iguales hechos únicamente de arcilla, al término de dos días, cuando los discos estaban secos y duros, empezaban su trabajo de tallado y escultura sobre los discos, ayudándose con una raedera de cobre. Una vez esculpido el barro, se hervía cera y era mezclada con copal blanco, hasta hacerla muy compacta, para poderla trabajar.

La cera se clarificaba por medio de filtración, para que las impurezas se asentarán y se le adelgazaba con una piedra plana y con la ayuda de un rodillo de madera, laminándola hasta dejarla delgada como la tela de una araña. Con esa lámina de cera era cubierto perfectamente el molde de barro ya esculpido, sujetando esta cera con brizna de madera, y después se cubría su superficie con carbón pulverizado. Sobre todo eso ponían la concha, que también era hecha de la mezcla de carbón y barro, todo eso se ponía a secar por dos días más para formar así el molde de la obra.

Por otro lado, se tenía preparado el crisol de fundición, donde el metal debía licuarse. Entonces se calentaba el molde envuelto en su concha, haciendo salir la cera, cuyo lugar era ocupado por el oro o la plata, que formaban la obra de orfebrería, y hecha la joya, una vez fría, era desprendida de su molde para pulirla con una piedra y darle un baño de alumbre, para finalmente embadumarla con unguento de oro, "que se compone de tierra fangosa mezclada con un poco de sal, con lo que el oro se pone hermoso y muy amarillo", "y así se frota, pule y hermosa la joya, de manera que queda muy brillante, luciente y radiante".

Cortés dice en sus Cartas de Relación, que en el mercado azteca se veía "joyas de oro y plata, de plomo, de latón, de cobre, de estaño, de piedra, de huesos, de conchas, de caracoles, de plumas..." y, aunque con algunos errores en la apreciación de los materiales, sí disponían los joyeros aztecas de varios metales, minerales y piedras para hacer sus alhajas y adornos, siendo su arte muy admirable. El oro fué indudablemente el metal de preferencia, en segundo lugar el cobre por su parecido con el oro y después la plata. Y, además usaron algunas aleaciones como la tumbaga, y de las combinaciones de oro y plata que trabajan tanto a la "cera perdida" como el martillaje.

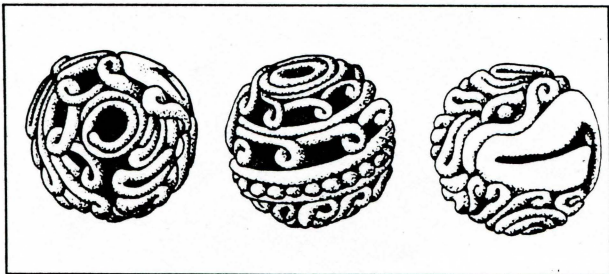
Gómara dice: "El oficio más primoroso y

artificioso (de los indios) es el de platero, así sacan al mercado cosas bien labradas con piedras y fundidas en fuego: un plato ochavado en su cuarto de oro y el otro de plata, no soldado sino fundido y en la fabricación pegado; hacen una caldera que sacan su asa, como acá una campana, pero suelta; un pez con una escama de oro y otra de plata, aunque tenga muchas; vacían un papagayo que se le anda la lengua, que se le menea la cabeza y las alas muy al natural; funden una mona que juegue pies y cabeza y tenga en las manos un hueso que parece que hila, o una manzana que parece que come. Esto tuvieron a mucho los españoles y los plateros de España no hacen tal primor".

Los metalúrgicos precortesianos, en la alta meseta mexicana, descubrieron el oro y trabajaron el cobre, la plata y sus aleaciones. En el trabajo del oro y sus aleaciones realizaron obras de una complejidad técnica asombrosa. La pirita de cobre era pulida muy tersa, para hacer buenos espejos.

Las ágatas, los mármoles y los jades, eran para los joyeros aztecas materiales ordinarios de los que hacían adornos corrientes, en cuanto a la cristal de roca, servía para la confección de los tentel (piedra de la boca), que los nobles colocaban en sus labios agujerados, como adornos muy gustados, que era objeto de muy variadas fantasías. Tres son los principales centros orfebres precortesianos de que se tiene noticia: el mixteco, del cual proceden las piezas más hermosas halladas hasta ahora; el tarasco o purépecha y el de Azcapotzalco, que se conocen sólo por referencias-pues ninguna obra realizada allí se ha encontrado.

Las piezas tenidas por preciosas entre las tribus mexicanas, las más notables eran el jade, la turquesa, el alabastro o tecali, la obsidiana y el azabache. Es formidable la colección de joyas halladas en Oaxaca, la zona propia del arte mixteco. El Doctor Alfonso Caso estima que el examen de esas joyas prueba la gran habilidad de los mixtecos en el arte lapidario: las orejeras de obsidiana, (vidrio negro volcánico muy frágil) sólo tiene medio milímetro de grueso, lo que significa un enorme trabajo para adelgazar y fundir ese vidrio y hacerlo transparente"; y con ella hicieron maravillas los indígenas.



LA CUENTA número 3 representa un águila, la parte central de la cuenta es recorrida por una sarta de esferas limitadas por dos alambres lisos.

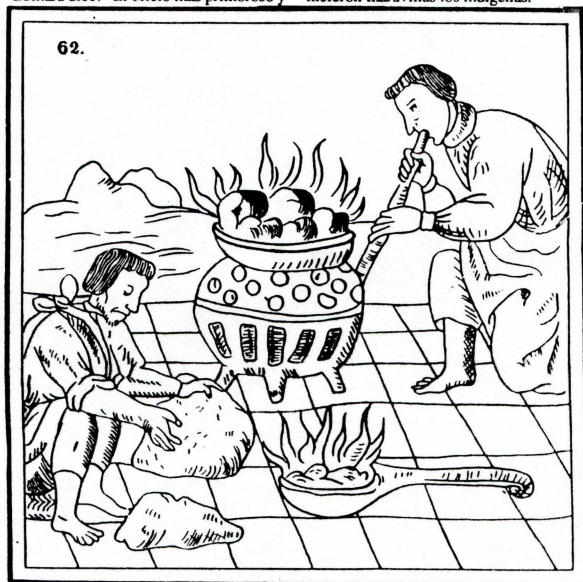
Editorial...

> 1

las identidades con un rasero común que fuera el estacionamiento.

El Centro INAH Morelos que coordina la Arqueóloga Hortensia de Vega Nova tiene claridad de una responsabilidad que es histórica porque podrá ser el parteaguas de la identidad regional. La resolución está siendo estudiada a los más altos niveles del INAH; el Arq. Salvador Aceves García, Coordinador Nacional de Monumentos Históricos del INAH y la Dirección Nacional del propio Instituto tienen ya la respuesta que darán a conocer a principios de la próxima semana.

En este número 262 del TAMOANCHAN publicamos un resumen gráfico de "La Cuernavaca" que se ganó el título de la ciudad de la eterna primavera porque era el espacio donde se encontraban los aires fríos y puros que bajaban por las profundas barrancas desde la sierra, con los aires cálidos que subían por las barrancas sin asentamientos ni contaminaciones y formaban una mezcla de perenne clima primaveral; es seguro que hay muchas más y mejores fotografías entre los viejos cuernavacenses que podrán formar, algún día, la historia gráfica de Cuernavaca y desmentar nuestras profesionales excusas acerca de los valores urbanos y arquitectónicos. En nuestra historia aparece que en algún tiempo fuimos artesanos y la economía se distribuía, así, con mejor justicia, la investigadora Alma Graciela de la Cruz escribe acerca de como nuestros padres trabajaban el oro. Nuestro estado de Morelos acuna un movimiento ecológico importante, aunque los que se ve en la cabeza del "iceberg" que se colorea con las políticas sociales, la tecnología de conservación de nuestros ecosistemas es más compleja; Lizandra Salazar, investigadora del Centro INAH Morelos, representó nuestra región en la Reunión de Villahermosa, Tabasco y nos resalta el evento. La defensa de la Ecología no puede improvisarse por eso el INAH promueve los cursos de formación en vacaciones, de los niños de entre 6 y 14 años, en el jardín etnobotánico que tienen en el centro Morelos, ubicado en la que fuera casa de descanso de Maximiliano conocida como "Casa de Maximiliano" (nada tiene que ver con el hotel que usa este nombre).



ORFEBRES MEXICANOS. Códice Florentino.

XI Curso de Horticultura para niños en el Jardín Etnobotánico del I.N.A.H.

En el Jardín Etnobotánico del Instituto Nacional de antropología e Historia, Morelos, en el presente año se continuará con la realización de los cursos de horticultura para niños de 6 a 12 años y, en este año, se brindará un curso especial para incorporar a niños de 13 a 15 años que así lo han solicitado.

Los cursos de horticultura tienen el objetivo

de fomentar el interés del niño en la conservación y manejo adecuado de nuestros recursos naturales, y en forma especial de las plantas.

En estos cursos los niños aprenden jugando; se les proporciona información teórica y práctica para fomentar su interés sobre nuestros recursos naturales, que son parte de nuestro

patrimonio cultural y biológico.

Entre las actividades que se desarrollan podemos mencionar: conocer las funciones y formación de los jardines botánicos de México que tienen como objetivo la investigación, conservación, difusión y enseñanza.

Asimismo, aprenden a conocer los tipos de vegetación y sus características. Qué es la horticultura y su importancia, qué es un almálico, los medios de cultivo, las formas de siembra y trasplante, el ciclo biológico de las plantas, la floración, fructificación y muerte de la planta. También a conocer las formas biológicas de las plantas: qué es un árbol, arbusto, hierba; reconocer las malezas. Qué factores intervienen en el desarrollo de las plantas como son: suelo, humedad, temperatura, luz, nutrientes. Practican las formas de propagación de las plantas. Las plantas que son tóxicas y su importancia. Las diferentes formas con las que se identifican las plantas, cuáles son sus estructuras; a qué género, familia y especie corresponden.

También aprenden a manejar herramientas y equipo de jardinería.

Los alumnos hacen sus semilleros, herbarios, terrarios y macetas ornamentales y algunos grupos avanzados, realizan un bonzai.

CURSOS Y TALLERES PARA ADULTOS

Los cursos y talleres que se han programado para adultos, tienen la finalidad de resolver las dudas que tienen las personas interesadas en tener un jardín sano, embellecer sus jardines y también apoyarlos para resolver las dificultades que se les han presentado en el mantenimiento adecuado de sus plantas y auxiliarlos en el conocimiento de sus materiales y equipo de jardinería.

El curso de jardinería que será impartido el martes 12 y el jueves 14 de julio, tiene la finalidad de proporcionar información teórica y práctica sobre la propagación y cultivo de las plantas ornamentales, las formas de la fertilización y períodos adecuados, así como las necesidades de agua de cada planta, las formas de cómo hacer el riego, la importancia y forma de realizar las podas; como las plantas también se enferman y cómo controlar las plagas y enfermedades así como la forma de prevenirlas.

El taller "Manejo de Equipo de Jardinería", se completa la información obtenida en el curso de Jardinería. Se apoya el buen manejo y conservación de las herramientas de jardinería como son las podadoras, deshorilladoras, motosierras, los diferentes tipos de mangueras, aspersores o regadores y trituradoras de materia orgánica.



Reseña del curso Internacional "Técnicas de Conservación de la Biodiversidad en jardines Botánicos Neotropicales"

Lizandra Salazar G.

En la ciudad de Villa Hermosa, Tabasco; se llevó a cabo del 5 al 18 de junio del presente año, el Curso Taller Internacional "Técnicas de Conservación de la Biodiversidad en Jardines Botánicos Neotropicales: Concepto, Diseño y Prácticas". En este curso participaron como ponentes expertos investigadores de varios países, en lo que respecta a la conservación de las especies vegetales. Del Jardín Botánico Nacional de Cuba, la doctora Angela Leiva y la Dra. Esperanza Peña; del Jardín Botánico de Córdoba, España el Dr. Esteban Hernández Bermejo y el Dr. Francisco Villamandos. De Inglaterra, la Dra. Blaise Du Puy del BGCI (Consejo Internacional de Jardines Botánicos). El Dr. Kerry Walter, del Royal Botanic Garden de Escocia. También participaron investigadores mexicanos como la Dra. Edelmira Linares, Monserrat Gispert y el Dr. Hermilo Quero del Jardín Botánico del Instituto de Biología de la UNAM, de la Universidad Autónoma de Tabasco: la MC Ofelia Castillo, MC Eduardo López, Biol. Francisco Maldonado, MC. Gonzalo Ortiz, Biol. Ma. de los Angeles Guadarrama. Tec. Miguel Magaña. El Biol. Sigfredo Escalante, del Centro de Investigación Científica de Yucatán.

Entre los temas que se trataron fue el de la BIODIVERSIDAD, el concepto; la diversidad biológica y cultural; análisis, valoración de la conservación de los recursos fitogenéticos; la biodiversidad en el área neotropical húmeda en diferentes ecosistemas como el bosque tropical perennifolio, selva baja espínosa, tintales, sabales, sabanas, humedales y manglares; así como la diversidad étnica y cultural en el neotrópico húmedo.

Otro fue el que los JARDINES BOTANICOS, un bosquejo histórico de cómo ha sido la evolución de los jardines botánicos a nivel mundial; la historia y tradición de los jardines botánicos en Mesoamérica y en la región del Caribe; concepto y perspectivas de los jardines botánicos en la actualidad. Un aspecto muy interesante fue el papel educativo tan importante

que tienen los jardines, se analizaron técnicas y programas educativos a diferentes niveles.

También se vio la DOCUMENTACION sea los sistemas de registros de los herbarios, espermotecas y palinotecas, a través de equipos informáticos y base de datos para aplicarlos en los bancos de germoplasma, propagación, intercambio de germoplasma, de herbarios y para tener acceso a bibliografía. Además por medio de una base de datos se puede tener intercambio de información a nivel internacional (ITF).

Con respecto a la PROPAGACION Y CONSERVACION se analizaron diferentes técnicas de la propagación convencional que analizaron diferentes técnicas de la propagación convencional que viene siendo la Reproducción Asexual; germinación de semillas; fundamentos y técnicas de la propagación "in vitro" así como también el diseño de instalaciones para desarrollar dicha propagación.

También se vieron TECNICAS DE CONSERVACION "IN SITU" de cómo es la conservación de espacios naturales protegidos como son Parques Nacionales, Reservas de la Biosfera, Parques Naturales, Reservas Ecológicas y Parajes singulares. Y cómo es la conservación "in situ" fuera de los espacios protegidos.

Las TECNICAS DE CONSERVACION "EX SITU" incluyen a la agricultura tradicional como técnica de conservación principalmente los huertos familiares, milpas, chinampas, camellones, tlacolotes y terrazas. Una de las herramientas principales son los bancos de germoplasma que pueden ser bancos de semillas, de esporas, pólenes y otros propágulos, ya que en estos se encuentran colecciones de especímenes bajo cultivo.

También se mencionaron las técnicas y metodologías en donde se pueden integrar las técnicas "ex situ-in situ" para la mejor conservación de la biodiversidad principalmente para las

especies que están amenazadas o en peligro de extinción.

Uno de los puntos importantes es que se dio a conocer el MANUAL CITIES. PARA JARDINES BOTANICOS, que fue iniciado en 1992 por la Organización Internacional para la Conservación de Jardines Botánicos (BGCI) con el fin de establecer una Comisión de Jardines Botánicos sobre el Comercio de Plantas. Para la protección de la flora, existe un catálogo con las especies que se agrupan en dos listas, una con las especies en peligro de extinción y otra con las especies amenazadas. (en un próximo artículo se dará más información al respecto).

Para el DISEÑO Y GESTION DE UN JARDIN BOTANICO se trataron varios aspectos, primeramente se deben tener bien claros los propósitos y funciones. Recursos y posibilidades con los que se cuenta para la gestión económica, relación con la administración, con organismos públicos y privados y con el contexto social del entorno. Otro aspecto fundamental es la arquitectura del paisaje, la ecología del paisaje, diseños de interiores y exteriores, niveles de información gráfica del jardín botánico.

Otra de las actividades que se desarrollaron en el curso fueron excursiones botánicas: se visitó el Jardín Botánico Agrícola del centro Regional Universitario del Sureste UACIH, en Puycateng y las grutas de Cocona. También se visitó la Reserva de la Biosfera de los Pantanos de Centla. Los camellones Chontales, y en YUMKA que es una reserva ecológica.

Los que participamos como alumnos en este curso la mayoría éramos de algún estado de la República Mexicana, que trabajamos en Jardines Botánicos o en Áreas Protegidas. Pero también asistieron de otros países de Latinoamérica como Guatemala, Honduras y Argentina.

Esto es sólo un panorama muy general de lo que se vio en este importante e interesante curso, se espera publicar en artículos próximos más a fondo temas que se trataron.